

<b>STN</b>	<b>Elektrické spotrebiče pre domácnosť a na podobné účely. Bezpečnosť. Časť 2-92: Osobitné požiadavky na ručne vedené prerezávače a prevzdušňovače trávniku napájané zo siete.</b>	<b>STN EN 50636-2-92</b>  36 1055
------------	--	---

Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-92: Particular requirements for pedestrian-controlled mains-operated lawn scarifiers and aerators

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.  
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/14

Obsahuje: EN 50636-2-92:2014

Oznámením tejto normy sa od 02.09.2016 ruší  
STN EN 60335-2-92 (36 1055) z mája 2006

**119741**

---

Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR, odbor SÚTN, 2014  
Podľa zákona č. 264/1999 Z. z. v znení neskorších predpisov sa môžu slovenské technické normy rozmnožovať a rozširovať iba so súhlasom Úradu pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo SR.

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 50636-2-92**

June 2014

ICS 65.060.70

Supersedes EN 60335-2-92:2005

English Version

**Household and similar electrical appliances - Safety - Part 2-92:  
Particular requirements for pedestrian-controlled mains-operated  
lawn scarifiers and aerators**

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -  
Partie 2-92: Règles particulières pour les scarificateurs de  
gazon et les aérateurs fonctionnant sur le réseau et pour  
conducteur à pied

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und  
ähnliche Zwecke - Teil 2-92: Besondere Anforderungen für  
handgeführte netzbetriebene Rasen-Vertikutierer und  
Rasen-Lüfter

This European Standard was approved by CENELEC on 2013-09-02. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword .....	4
Introduction.....	6
1 Scope .....	7
2 Normative references .....	7
3 Terms and definitions .....	8
4 General requirement.....	10
5 General conditions for the tests.....	10
6 Classification.....	11
7 Marking and instructions .....	11
8 Protection against access to live parts .....	14
9 Starting of motor-operated appliances .....	14
10 Power input and current .....	14
11 Heating.....	15
12 Void .....	15
13 Leakage current and electric strength at operating temperature.....	15
14 Transient overvoltages .....	15
15 Moisture resistance .....	15
16 Leakage current and electric strength .....	15
17 Overload protection of transformers and associated circuits.....	15
18 Endurance .....	15
19 Abnormal operation.....	16
20 Stability and mechanical hazards .....	16
21 Mechanical strength .....	23
22 Construction.....	24
23 Internal wiring .....	25
24 Components .....	25
25 Supply connection and external flexible cords .....	26
26 Terminals for external conductors.....	27
27 Provision for earthing .....	27
28 Screws and connections.....	27
29 Clearances, creepage distances and solid insulation .....	27
30 Resistance to heat and fire .....	27
31 Resistance to rusting .....	27
32 Radiation, toxicity and similar hazards .....	27
Annex AA (normative) Safety signs and symbols.....	39
Annex BB (informative) Safety Instructions.....	42

<b>Annex CC (normative) Vibration .....</b>	<b>45</b>
<b>Annex DD (normative) Noise test code – Engineering method (grade 2) .....</b>	<b>50</b>
<b>Annex EE (informative) Example of a material and construction fulfilling the requirements for an artificial surface .....</b>	<b>56</b>
<b>Annex FF (normative) Base .....</b>	<b>58</b>
<b>Annex ZZ (informative) Coverage of Essential Requirements of EU Directives .....</b>	<b>60</b>
<b>Bibliography.....</b>	<b>61</b>

## Figures

Figure 101 — Safety distances – Machines with more than one axle .....	28
Figure 102 — Safety distances – Single axle machines .....	29
Figure 103 — Foot probe .....	30
Figure 104 — Strength of tine assembly .....	31
Figure 105 — Operator zone.....	32
Figure 106 — Front and rear guarding of tines .....	33
Figure 107 — Side guarding of tines .....	34
Figure 108 — Guarding of rear discharge machines .....	35
Figure 109 — Guarding of front discharge machines .....	36
Figure 110 — Thrown object test rig for rear discharge scarifiers with rigid tines .....	37
Figure 111 — Impact test fixture for handle insulation .....	38
Figure AA.1 — “Read operator’s manual” .....	39
Figure AA.2 — “Keep bystanders away” .....	40
Figure AA.3 — “WARNING – Beware of sharp tines, keep fingers and toes away. Remove plug from mains before maintenance, adjusting, cleaning or if the cord is entangled or damaged. Tines continue to rotate after the motor is switched off” .....	40
Figure AA.4 — “Keep supply flexible cord away from tines” .....	41
Figure CC.1 – Examples of transducer location/orientation .....	47
Figure CC.2 – Examples of transducer location/orientation for hand-arm vibration .....	48
Figure DD.1 — Microphone positions on the hemisphere (see Table DD.1) .....	51
Figure EE.1 — Sketch of the measurement surface covered with an artificial surface (not to scale) .....	57
Figure FF.1 — Base detail.....	58
Figure FF.2 — Nail plan of base .....	59

## Tables

Table DD.1 — Co-ordinates of microphone positions .....	52
Table DD.2 — Absorption coefficients .....	53

## Foreword

This document (EN 50636-2-92:2014) has been prepared by CLC/TC 116 "Safety of motor-operated electric tools".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented (dop) 2014-12-20  
at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2016-09-02

This document supersedes EN 60335-2-92:2005.

EN 60335-2-92:2014 includes the following significant technical changes:

- rewording of some clauses;
- alignment to the European Machinery Directive 2006/42/EC;
- alignment to EN 60335-1:2012.

This document is to be used in conjunction with EN 60335-1:2012 "*Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements*".

When "Part 1" is mentioned in this standard, it refers to EN 60335-1:2012.

This document supplements or modifies the corresponding clauses in Part 1, so as to convert that publication into the European Standard "*Particular requirements for **pedestrian-controlled** walk-behind mains operated scarifiers and aerators*".

Where a particular subclause of Part 1 is not mentioned in this document, that subclause applies as far as is relevant. Where this standard states "addition", "modification" or "replacement", the relevant text in Part 1 is to be adapted accordingly.

Compliance with the relevant clauses of Part 1 together with this document provides one means of conforming to the specified essential health and safety requirements of the Directive.

This European Standard follows the overall requirements of EN ISO 12100.

**Warning:** Other requirements arising from other EU Directives can be applicable to the products falling within the scope of this European Standard.

The following numbering system is used:

- subclauses, notes, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.;

Note In this European Standard the following print types are used:

- requirements proper: in roman type;
- *test specifications: in italic type;*
- explanatory matter: in smaller roman type.

Words in **bold** in the text are defined in Clause 3. When a definition concerns an adjective, the adjective and the associated noun are also in bold. Common modifications are indicated by a vertical line in the left margin of the text.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

## **Introduction**

This document is a type C standard as stated in EN ISO 12100.

The machinery concerned and the extent to which hazards, hazardous situations and events are covered is as indicated in the scope of this document.

When provisions of this type C standard are different from those which are stated in type A or B standards, the provisions of this type C standard take precedence over the other standards, for machines which have been built and designed to the provisions of this type C standard.

## 1 Scope

This clause of Part 1 is replaced by the following.

This European Standard specifies safety requirements and their verification for the design and construction of **pedestrian controlled** walk-behind mains operated scarifiers and aerators, hereinafter referred to as 'machine(s)', which are designed for re-generating lawns by, for instance, combing out grass, thatch and moss or cutting vertically into the lawn face using **tines** which rotate about a horizontal axis. This standard applies in conjunction with Part 1.

NOTE 1 Lawn scarifiers are also known as lawn rakes.

This European Standard does not apply to non-powered scarifiers and aerators, battery powered scarifiers and aerators, vertical axis scarifiers and aerators or those aerators which cut into the soil by means of a reciprocating motion and ride-on machines.

This European Standard does not apply to

- lawnmowers (EN 60335-2-77);
- lawn trimmers (EN 60335-2-91);
- lawn edge trimmers (EN 60335-2-91);
- lawn edgers, flail mowers, sickle-bar mowers or agricultural mowers.

This European Standard is not applicable to aerators/scarifiers which are manufactured before the date of publication of this document.

This European Standard deals with all the significant hazards presented by **pedestrian-controlled lawn scarifiers and lawn aerators** when they are used as intended and under conditions of misuse which are reasonably foreseeable.

NOTE 2 Combustion engine machines are covered by EN 13684.

## 2 Normative references

This clause of Part 1 is applicable except as follows.

*Addition:*

EN 60335-1:2012, *Household and similar electrical appliances — Safety — Part 1: General requirements (IEC 60335-1:2010, modified)*

EN ISO 354:1993, *Acoustics — Measurement of sound absorption in a reverberation room (ISO 354:2003)*

EN ISO 2758:2003, *Paper — Determination of bursting strength (ISO 2758:2001)*

EN ISO 3744:2010, *Acoustics — Determination of sound power levels and sound energy levels of noise sources using sound pressure — Engineering methods for an essentially free field over a reflecting plane (ISO 3744:2010)*

EN ISO 4871:2009, *Acoustics — Declaration and verification of noise emission values of machinery and equipment (ISO 4871:1996)*



EN ISO 11201:2010, *Acoustics — Noise emitted by machinery and equipment — Determination of emission sound pressure levels at a work station and at other specified positions in an essentially free field over a reflecting plane with negligible environmental corrections (ISO 11201:2010)*

EN ISO 12100:2010, *Safety of machinery — General principles for design — Risk assessment and risk reduction (ISO 12100:2010)*

EN ISO 13857:2008, *Safety of machinery — Safety distances to prevent hazard zones being reached by upper and lower limbs (ISO 13857:2008)*

EN ISO 20643:2008; *Mechanical vibration — Hand-held and hand-guided machinery — Principles for evaluation of vibration emission (ISO 20643:2005)*

**koniec náhľadu – text ďalej pokračuje v platenej verzii STN**